



QUOTATION NO. SC1011/2011

Quotations are hereby invited for the Renovation of the Traffic Department Building, Hermanus.

Tender documents, in English, are obtainable from Friday, 4 February 2011, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus, Tel. 028 313 8064 from Mr. Ayanda Mili between 08h30 and 15h30. Alternatively the documents can be downloaded free of charge from the website: www.overstrand.gov.za

Sealed quotations, with **“Quotation No. SC1011/2011: Renovation of the Traffic Department Building, Hermanus”** clearly endorsed on the envelope, must be deposited in **tender box no. 4** at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Bids may only be submitted on the Bid Documentation provided by the Municipality.

The closing date and time is **18 February 2011 at 12h00** and the tenders will be opened in public immediately after the closing time in the Committee Room, Hermanus Administration.

Tenderers should have an estimate CIDB contractor grading of 1GB or higher.

Quotations must be valid for 60 days from the closing date

The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any quotation and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the Preferential Procurement Regulations of 2001 and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.

A compulsory briefing session will be held at

KWOTASIE NR. SC1011/2011

Kwotasies word hiermee ingewag vir Opknapping van die Kantoorgebou van die Verkeersdepartement, Hermanus.

Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf Vrydag, 4 Februarie 2011, by die kantoor van die Voorsieningskanaalbestuurseenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus, Tel. 028 313 8064 vanaf Mnr. Ayanda Mili tussen 08h30 en 15h30. Alternatiewelik kan die dokumente gratis afgelaai word vanaf die webblad: www.overstrand.gov.za

Tenders, voltooi in elke opsig en duidelik gemerk : **“Kwotasie Nr. SC1011/2011: Opknapping van die Kantoorgebou van die Verkeersdepartement, Hermanus”** en in ‘n verseelde koevert, moet in **tenderbus nr. 4** by die kantore van die Munisipaliteit Overstrand, Magnolialaan, Hermanus, geplaas word. Tenderdokumente mag slegs ingedien word op die dokumentasie deur die Munisipaliteit verskaf.

Die datum en sluitingstyd van die tender is **18 Februarie 2011 om 12h00**. Kwotasies sal direk na die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.

Tenderaars moet ‘n geskatte CIDB kontrakteur gradering van ten minste 1GB of hoër hê.

Kwotasie moet geldig wees vir 60 dae na die sluitingsdatum.

Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige kwotasie wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderworpe aan die Voorkeurverkrygings Regulasies van 2001 en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid van Overstrand Munisipaliteit.

‘n Verpligte Inligtingssessie sal gehou word om 09h00 op Vrydag 11 Februarie 2011 by die

ISINIKI-XABISO/UQIKELELO-XABISO NO.SC1011/2011

Kucelwa **isiniki-xabiso/ uqikelelo-xabiso sokulungiswa ngokutsha isakhiwo secandelo lezendlela ehermanus.**

Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela nge, 4 Febhuwari 2011 kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, kuMasipala we-Overstrand., eMagnolia Avenue,eHermanus tsalela u 028 313 8064 ku Mr. Ayanda Mili phakathi kweye-08h00 neye-16h30. Amaxwebhu ayafumaneka mahala kwi-webhu sayiti ethi: www.overstrand.gov.za

Iziniki-maxabiso/uqikelelo-xabiso ezitywinwe kwabhalwa **“ uqikelelo-xabiso No. SC 1011/2011: Ukulungiswa ngokutsha isakhiwo secandelo lezendlela,ehermanus , ”** ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi **Bhokisi yeZiniki-maxabiso no. 4** kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus phambi **kweye-12h00** ngomhla we- **18 February 2011** kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza. Amaxwebhu ethenda anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.

Abanini be thenda kufuneka babene CIDB enobukhulu obu 1GB okanye ngaphezulu

Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi anethoba (60) emva komhla wokuvala.

Umjikelo onyanzelekileyo wokubonisana uyakubanjelwa eOverstrand Municipal offices, Magnolia Avenue,eHermanus ngomhla we 11 kufebhuwari 2011 ngentsimbi yeThoba 09h00.

UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso, uMmiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2001 neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.

Nceda nxibelelana no Mr. Patric Africa kule nombolo ilandelayo 028 313 8166 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.

<p>09h00, on Friday 11 February 2011 at the Traffic Department, c/o Short and Mussel Street, Hermanus.</p> <p>Please refer technical enquiries to Mr. Patrick Africa at the following number 028 313 8166.</p>	<p>Verkeersdepartement, Hoek van Kort- en Mosselstraat, Hermanus.</p> <p>Tegniese navrae kan gerig word aan Mnr. Patrick Africa by telefoon nommer 028 313 8166.</p>	
<p>N. Michaels DIRECTOR: Protection and Security Services</p>		